

Universidad Nacional Autónoma de México

Facultad de Filosofía y Letras

Colegio de Historia

Curso: Lengua náhuatl I

Dr. Mario Alberto Sánchez Aguilera

Descripción:

El curso está enfocado a la enseñanza del “náhuatl clásico;” es decir, la variante de la lengua náhuatl hablada en el centro de México al momento de la llegada de los europeos y que fue alfabetizada en el siglo XVI. Esta variante quedó plasmada en numerosos documentos, de diferentes tipos y géneros, que hoy son fuentes históricas de primera importancia. A partir de una revisión de las principales gramáticas de la lengua náhuatl publicadas desde el siglo XVI y hasta el presente, el alumno adquirirá los conocimientos necesarios para iniciarse en el análisis y traducción de textos coloniales escritos en lengua náhuatl. Este curso comprende dos semestres y durante el primero de ellos se revisarán temas relacionados con el sustantivo y otros aspectos generales de la lengua.

Objetivos:

- Que el alumno reconozca en el aprendizaje del “náhuatl clásico”, una herramienta útil para acercarse a un cúmulo de fuentes históricas que suelen ser de difícil acceso, pero que resultan invaluable e indispensables para adentrarse al pasado de los pueblos indígenas.
- Que el alumno conozca y aprenda a utilizar las principales gramáticas y vocabularios del náhuatl elaborados durante el siglo XVI y hasta el presente.
- Que el alumno logre identificar, analizar morfológicamente y traducir todo lo referente a nombres, sustantivos y cifras en la lengua náhuatl.
- Que el alumno obtenga las habilidades necesarias para poder usar los conocimientos adquiridos en el análisis y traducción de documentos nahuas del periodo colonial.

Estrategia de enseñanza:

- El curso se impartirá de manera virtual (zoom), presentando a los alumnos el tema a partir de documentos de word previamente elaborados por el profesor. Estos documentos serán compartidos en formato pdf con los alumnos durante la clase.
- El profesor les proporcionará a los alumnos todos los materiales de trabajo en formato digital (material bibliográfico, sitios de internet, ejercicios).
- La clase se dividirá en dos partes. En la primera, el profesor expondrá el tema de manera clara y puntual y aclarará las dudas de los alumnos. En la segunda parte, alumnos y profesor resolverán ejercicios en la pizarra virtual de la plataforma zoom tocantes al tema visto en el día.
- Los alumnos trabajaran en casa sobre ejercicios adicionales a los vistos en la clase.

Método de evaluación:

- Los alumnos entregaran ejercicios por clase que resolverán en sus casas y enviarán al profesor antes de la siguiente sesión.
- A lo largo del semestre los alumnos presentarán dos exámenes.

TEMARIO**INTRODUCCIÓN**

- Introducción a la lengua náhuatl
- Gramáticas y diccionarios

UNIDAD 1: SUSTANTIVOS

- Inflexiones básicas
- Absolutivo
- Plural
- Posesivo
- Poseedores

Pronombres

- Independientes
- Indefinidos

- Interrogativos
- Posposiciones y sufijos locativos

UNIDAD 2: ADJETIVOS

- Denominativos
- Sustantivos compuestos
- Pseudo sufijos de actitud

UNIDAD 3: NÚMEROS

- Cardinales
- Clasificadores numéricos

UNIDAD 4: SUSTANTIVOS DERIVADOS

- Abstractos
- Concretos
- Deverbales
- Compuestos

Bibliografía básica:

CAROCHI, Horacio, *Compendio del arte de la lengua mexicana*, México, Imprenta de la Bibliotheca Mexicana, 1759.

CEN (Compendio enciclopédico náhuatl). Sitio web: <https://cen.sup-infor.com/#/>

KARTTUNEN, Frances, *An analytical dictionary of nahuatl*, Austin, University of Texas, 1983.

LAUNEY, Michel, *Introducción a la lengua y a la literatura náhuatl*, UNAM; Instituto de Investigaciones Antropológicas, 1992.

LOCKHART, James, *Nahuatl as written, Lessons in older written nahuatl, with copious examples and texts*, California, Stanford University, 2001.

HORCASITAS, Fernando, *Náhuatl práctico. Lecciones y ejercicios para el principiante*, México, UNAM; Instituto de Investigaciones Antropológicas, 1992.

- MOLINA, Alonso de, *Arte de la lengua mexicana y castellana*, edición, estudios introductorio, transliteración y notas de Ascensión Hernández de León-Portilla, México, UNAM; Instituto de Investigaciones Históricas, 2016.
- OLMOS, Andrés de, *Arte para aprender la lengua mexicana*, prol. de Miguel León-Portilla, Guadalajara, Jal., Edmundo Aviña Levy editor, 1972.
- SIMÉON, Rémi, *Diccionario de la lengua náhuatl o mexicana, redactado según los documentos impresos y manuscritos mas auténticos y precedido de una introducción*, México, Siglo XXI, 2004.
- SULLIVAN, Thelma, *Compendio de la gramática náhuatl*, México, UNAM; Instituto de Investigaciones Históricas, 2014.
- WRIGHT CARR, David Charles, *Lectura del náhuatl. Versión revisada y aumentada*, México, Instituto Nacional de Lenguas Indígenas, 2016.